



联 合 国

新闻委员会的报告

大 会

正式记录：第五十届会议

补编第21号(A/50/21)

COVER 95-22091

新闻委员会的报告

大 会

正式记录：第五十届会议

补编第21号(A/50/21)



联合国 • 1995年，纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号,就是指联合国的某一个文件。

ISSN 0255-1942

目 录

章	段 次	页 次
一、导言	1 - 10	1
二、组织问题	11 - 20	4
A. 会议开幕	11	4
B. 选举主席团成员	12	4
C. 通过议程和工作方案	13 - 15	4
D. 观察员	16 - 17	5
E. 其他事项	18 - 20	5
三、一般性辩论和审议实质性问题	21 - 51	6
四、编写和通过委员会提交大会第五十届会议的报告	52 - 53	15

附件

一、新闻事务委员会主席在第十七届会议开幕时 的讲话	21
二、主管新闻部助理秘书长在新闻事务委员会第 十七届会议开幕时的讲话	23
三、关于维持和平及其他外地行动的新闻战略的文件	42

一、导言

1. 大会第三十四届会议决定保留大会1978年12月18日第33/115 C号决议所设的联合国新闻政策和活动审查委员会,但今后改称新闻委员会,成员从41国增至66国。大会1979年12月18日第34/182号决议请新闻委员会:

“(a) 考虑到过去二十年来国际关系的演进,以及建立新的国际经济秩序和新的世界新闻和传播秩序的迫切需要,继续审查联合国的新闻政策和活动;

“(b) 评价和继续注意联合国系统在新闻和传播领域所作的努力和取得的进展;

“(c) 促进建立一个旨在加强和平与国际了解、以新闻自由流通,传播更加广泛,平衡为基础的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序,并就此向大会提出建议;”

并请委员会和秘书长向大会第三十五届会议提出报告。

2. 大会第三十五届会议1980年12月16日第35/201号决议,对委员会的工作表示满意,核可了该委员会的报告及其特设工作组的建议,¹重申大会第34/182号决议给委员会的任务,并决定将其成员人数从66人增至67人。委员会在1980年的组织会议上同意主席团所有成员都适用按地域轮换的原则,其任期皆为2年。

3. 大会从第三十六届会议到第四十八届会议都一再对委员会的工作表示满意,核可其各项报告²和建议,并重申了第34/182号决议给该委员会的任务(参看第36/149 B、37/94 B、38/82 B、39/98 A、40/164 A、41/68 A、42/162、43/60、44/50、45/76、46/73 B、47/73 B和48/44 B等号决议)。大会第四十九届会议注意到新闻委员会的报告,³并通过了该委员的协商一致建议(大会第49/38 A和B号决议)。大会也请该委员会向大会第五十届会议提出报告。

4. 大会第三十九届会议任命了新闻委员会两名成员,即中国和墨西哥;第四十一届会议任命了马耳他为委员会的成员;第四十三届会议任命了匈牙利、爱尔兰和津巴布韦为成员;第四十四届会议任命了尼泊尔为成员。

5. 大会第四十五届会议根据委员会的建议,决定把该委员会的成员从74国增至78国,并任命了捷克斯洛伐克、伊朗伊斯兰共和国、牙买加和乌拉圭为该委员会

的成员。大会并决定任命白俄罗斯苏维埃社会主义共和国为委员会的成员,立即生效,以填补德意志民主共和国所留下的空缺。

6. 大会第四十六届会议根据委员会的建议,决定把该委员会的成员从78国增至79国,并任命了布基纳法索为该委员会的成员。

7. 大会第四十七届会议根据委员会的建议,决定把该委员会的成员从79国增至81国,并任命了大韩民国和塞内加尔为该委员会的成员。

8. 大会第四十八届会议根据委员会的建议,决定把该委员会的成员从81国增至83国,并任命了加蓬和以色列为该委员会的成员。

9. 大会第四十九届会议根据委员会的建议,决定把该委员会的成员从83国增至88国,并任命了伯利兹、克罗地亚、捷克共和国、哈萨克斯坦和南非为该委员会的成员。

10. 新闻委员会现任的成员是:

阿尔及利亚	加纳	葡萄牙
阿根廷	希腊	大韩民国
孟加拉国	危地马拉	罗马尼亚
白俄罗斯	几内亚	俄罗斯联邦
比利时	圭亚那	塞内加尔
伯利兹	匈牙利	新加坡
贝宁	印度	斯洛伐克
巴西	印度尼西亚	索马里
保加利亚	伊朗伊斯兰共和国	南非
布基纳法索	爱尔兰	西班牙
布隆迪	以色列	斯里兰卡
智利	意大利	苏丹
中国	牙买加	阿拉伯叙利亚共和国
哥伦比亚	日本	多哥
刚果	约旦	特立尼达和多巴哥
哥斯达黎加	哈萨克斯坦	突尼斯

科特迪瓦
克罗地亚
古巴
塞浦路斯
捷克共和国
丹麦
厄瓜多尔
埃及
萨尔瓦多
埃塞俄比亚
芬兰
法国
加蓬
德国

肯尼亚
黎巴嫩
马耳他
墨西哥
蒙古
摩洛哥
尼泊尔
荷兰
尼日尔
尼日利亚
巴基斯坦
秘鲁
菲律宾
波兰

土耳其
乌克兰
大不列颠北爱尔兰联合王国
坦桑尼亚共和国
美利坚合众国
乌拉圭
委内瑞拉
越南
也门
南斯拉夫
扎伊尔
津巴布韦

二、 组织问题

A. 会议开幕

11. 新闻委员会第十七届会议的组织会议于1995年5月1日在联合国总部举行。由于卸任主席缺席,主管新闻事务助理秘书长便代表秘书长主持开幕。该会议选出了主席团成员但不包括报告员,因为报告员将推迟至第二次会议才选出。主席和主管新闻事务助理秘书长发了言(见附件一和二)。

B. 选举主席团成员

12. 委员会按地域轮换的原则,选出了以下1995-1996年的主席团成员如下:

主席: 伊凡·马希莫夫先生(保加利亚)

副主席: 亚历山杭德罗·埃克托尔·涅托先生(阿根廷)

明哈杰·巴尔纳先生(巴基斯坦)

若泽·阿尔贝托·德·索萨先生(葡萄牙)

报告员: 法塔赫·泽吉卜先生(阿尔及利亚)

C. 通过议程和工作方案

13. 委员会在其组织会议上无异议通过了以下议程和工作方案 (A/AC.198/1995/1):

1. 会议开幕。

2. 选举主席团成员。

3. 通过议程和工作方案。

4. 主席发言。

5. 主管新闻事务助理秘书长发言。

6. 一般性辩论和审议实质性问题:

(a) 考虑到国际关系的演进,以及建立新的国际经济秩序和新的世界新闻和传播秩序的需要,继续审查联合国的新闻政策和活动;

(b) 评价继续注意联合国系统在新闻和传播领域所作的努力和取得的进

展；

- (c) 促进建立一个旨在加强和平与国际了解、以新闻自由流通、传播更加广泛、平衡为基础的新的、更公正、更有效的世界新闻和传播秩序。

7. 拟订和通过新闻委员会提交大会第五十届会议的报告。

14. 1995年5月1日至12日委员会在联合国总部召开了第十七届会议的实质性会议。

15. 为审议议程项目6,委员会收到了秘书长关于1994年联合国新闻中心:联合国经常预算的资源分配的报告(A/AC.198/1995/2)和关于新闻出版物的审查报告(A/AC.198/1995/3)。

D. 观察员

16. 下列会员国以观察员身份参加会议:安提瓜和巴布达、亚美尼亚、奥地利、阿塞拜疆、朝鲜民主主义人民共和国、厄立特里亚、克罗地亚、海地、吉尔吉斯斯坦、马达加斯加、巴拿马、苏里南和瑞典。教庭和瑞士代表也以观察员身份参加。

17. 联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、联合国新闻记者协会和联合国协会世界联合会的代表也出席了会议。

E. 其他事项

18. 新闻委员会决定通过主席团,各区域集团的发言人、77国集团以及中国进行更多的非正式协商。

19. 主席告诉委员会,朝鲜民主主义人民共和国要求加入为委员会成员。

20. 根据大会1995年3月31日第49/233B号决议的规定,扩大主席团提请委员会注意到一份载有对秘书处关于传播与维持和平事务有关的新闻的政策进行审查的文件(见附件三)。委员会注意到这项审查并将通过其扩大主席团在其第十七届会议后再加以审查。

三、一般性辩论和审议实质性问题

21. 委员会下列成员国在一般性辩论中发了言：阿尔及利亚、阿根廷、孟加拉国、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、巴西、保加利亚、布隆迪、捷克共和国、智利、中国、哥斯达黎加、古巴、丹麦、埃塞俄比亚、法国(代表欧洲联盟及中欧和东欧联合邦)、几内亚、以色列、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、日本、约旦、黎巴嫩、尼泊尔、巴基斯坦、菲律宾(代表77国集团)、俄罗斯联邦、南非、阿拉伯叙利亚共和国、荷兰(代表西欧和其他国家集团)、突尼斯、乌克兰、委内瑞拉和也门。海地、吉尔吉斯斯坦和巴拿马的观察员也发了言。同时,应委员会的邀请,教科文组织和驻联合国新闻记者协会的代表也向委员会发言。

22. 在谈到委员会面前的实质性问题时,所有发言人都指出新闻在将联合国的音信--和平、民主和发展--带给世界的听众方面所具有的强大力量。此外,它们认为传播是一个可以帮助所有的人实现其政治、社会经济和文化目标、使它们有意识和愿望地团结起来和塑造未来世界的重要工具。新闻是当今现实情况的一面镜子,也是促进改革和发展的强大因素。

23. 大多数发言人认为过去几年来在委员会中持续存在和巩固起来的协商一致意见的精神是使其能作为促使联合国新闻政策有积极改变和发挥效率的有用的力量。一个同时也代表若干其他发言人讲话的发言人认为扩大主席团的积极作用使委员会各成员与新闻部的工作关系有所改善有助于使新闻进程具有透明性。大多数发言人认为这种相互作用使新闻部在过去一年半期间的效率 and 作用有所提高,它们确信在主管新闻事务助理秘书长的支持下,这个伙伴关系将继续下去并将在今后进一步加强。

24. 所有发言者都指出纪念5月3日为世界新闻自由日的重要性,并严肃地回顾并忆及有前所未见数目的新闻记者去年在行使其职责时被杀,以及那些被拘禁在监狱里的人。有一个代表团向成为原教旨教派恐怖份子受害人的新闻记者致敬。另一个代表团重申是否可能制定一份法律文书来保护新闻记者,特别是那些报导社会和军事紧张情况的记者。它建议作为第一步应该通过联合王国的特别任命书来给予那些报导维持和平行动的记者法律保障,让他们能够自由通行并帮助提供他们援助与

保护。所有代表团重申新闻自由是所有人类基本自由的试金石,应尽一切代价予以保护,因此,世界舆论必须受到保障,免于骚扰和伤害。有些代表团表示,1995年世界舆论自由日的主题,“促进民主与容忍的新闻”,是配合大会宣布1995年为联合国容忍年。一位发言者说,秘书长已表示,国际媒体在促进容忍,报导世界各地边缘团体所受虐待方面,可以发挥重要的作用。虽然许多人同意,自由的新闻对于促进民主和人权是不可缺少的,但也有些人指出,它必须伴随着责任和尊重文化完整和多样性。

25. 一些发言者对教科文组织和新闻部在安排于1991年在温得和克、1992年在阿尔马特和1994年5月在圣地亚哥举行的促进多元和多样媒体区域讨论会方面的专业合作,表示了意见。有些发言者将这些讨论会称之为对于通讯问题的国际辩论的“转折点”,许多人都期待着计划于1996年1月在萨那举行的阿拉伯地区讨论会。一位发言者建议这类讨论会应该每年举行。

26. 许多发言者强调必须促进建立旨在加强和平与国际了解的新的、更公平的、均衡的、更有效的世界新闻和信息秩序。他们还强调必须将技术从发达国家转移到发展中国家并应消除它们之间的不一致和不均衡。有若干发言者认为所有国家都应有机会以平衡和公正的秩序源源不断地取得世界信息。有几名发言者说,在今天的通讯领域,关于富裕成功人士的新闻目不暇给,但贫民和处境不利者的痛苦却无人过问。如一名代表指出,关于发展中世界的新闻往往耸人听闻。他赞扬协助纠正这种令人遗憾的局面和避免新闻中的陈词滥调所造成的破坏性影响的新闻工作者,这些陈词滥调可能会对某些社会有害。有几名发言者同意客观性是所谓“自由”媒体报道国际问题的目标,以期人们不会相信半真半假的陈述和含沙射影的话,而且不会接受定型的看法为无可非议的现实。有若干发言者认为,应将信息和通讯领域的技术从发达国家转让给发展中国家,从而创立一种伙伴关系,其共同目标是分享专业知识和建立双向信息流动。有几名发言者指出,以电子传递联合国材料的作用不大,如果缺乏存取这些材料所需的基础设施。他们强调必须在发展中国家创立信息和通讯基础设施,协助它们真正成为“世界村”的一部分。关于这一点,发言者支持教科文组织的国际通讯发展方案。

27. 一名发言者指责对他本国主权的侵犯愈来愈严重的情况,声称另一个会员国违反国际标准,将无线电和电视广播传播至他本国。

28. 所有发言者都表示他们坚决而且继续支持新闻部的工作和活动,并对助理秘书长在委员会上的介绍性发言和秘书长向委员会提出的报告表示赞赏。大多数发言者都强调新闻部的创新对策、新闻部各级工作人员专业水平的提高、以及新闻部在秘书处内在电子传播信息方面所起的先锋作用。许多发言者都赞扬新闻部在助理秘书长领导下显示的新的伙伴关系、合作和透明精神,从而加强了对会员国和不同的媒体以及对教育机构和非政府组织的服务。一个代表团说,助理秘书长在不到两年的时间内使人们对新闻部恢复信任,这是令人大为赞赏的。一名代表虽然确认新闻部作为联合国新闻活动的协调中心的任务非常复杂,但他以若干其他代表的名义表示,新闻部在过去一年作为联合国一项明确界定的新闻战略的组成部分的作业前所未有的,这个事实受到大家欢迎。一名发言者说,如果没有新闻部的卓越工作,联合国在社会发展、维持和平、自决和人权方面的努力和成就将不被注意和无法实现。

29. 另一名发言者描述新闻部的管理是充满活力和面向行动的。大家同意新闻部在响应公众对联合国五十周年纪念的浓厚兴趣方面发挥特别重要的作用。因此,新闻部比任何时候都更需要在其工作中反映出联合国的统一和积极形象,尽量广泛地传播联合国的功绩。在这方面,有几名发言者说,他们认为叙述联合国历史的“联合国一分钟”录象片段是特别值得注意的。一名发言者说,新闻部应加紧努力纪念历史性的旧金山会议,该次会议标志着一场残酷战争的结束、法西斯主义的战败、和平时代的开始。一名发言者告知委员会:她本国政府为了对庆祝联合国五十周年纪念作出贡献而提议从1995年10月24日开始进行“世界和平周”活动,以期实现变普遍停火或停战。与此有关的提案将提交大会第四十九届会议常会,以期获得通过。许多代表团都强调认为新闻部必须响应在新闻方面转变中的优先事项,继续调整其资源并将其用于其他方面。许多人都承认新闻部目前正在这样做,虽然一些人认为始终可以做得更多。另一方面,另一名发言者同时以一个庞大集团的名义表示,在追求成本效益的同时,不应忘记大多数会员国的愿望。新闻部应获得必要的预算拨款,以便履行其任务。其他几名代表也表示这种想法,例如一个代表团坚持认为,如果需要某一出版物,则应制作,不论其成本为何,以期联合国的目标和宗旨不会被漠视。

30. 另一名发言者建议新闻部必须领导全球斗争,以确保信息和信息技术是仆人而不是主人。他希望新闻部会向联合国系统的支部提供一些指导,确保它们不会滥用现有的易于利用的电子存取机会,而且观众不会被淹在纸张和电子信号的汪洋大海之中。一名发言者同时以一个庞大集团的名义发言,重申他的集团赞赏秘书长对联合国系统内新闻工作的注意。

31. 一名代表建议,新闻部以联合国的名义不应害怕沿着大胆的、新的信息道路迈进,他甚至重申他本国代表团在大会上届会议提出的建议,认为秘书长不妨考虑在广受欢迎的访谈节目上露面,向新的拥护者讲述介绍联合国。有几名发言者强调新闻部必须向青年人传播联合国的中心思想,并就此强调有必要与大学和其他教育机构建立伙伴关系。一名代表详述了新闻部的这项讲授作用,他坚决认为和平教育是至为重要的,并建议可以为此目的制订各种媒体方案。例如,他提到一个和平教育方案的可能性,新闻部应提倡这个方案,其中包括创造一个超越具体特性的人类价值概念,一方面确认、重视和尊重多样性,另一方面则认识到人类的共同来源和价值。有人还提及新闻部培训新闻工作者的问题,这些新闻工作者可以协助灌输和平教育、抵消宣传仇恨和仇外心理的媒体的影响。

32. 大多数发言者都称赞新闻部通过多媒体在互连网和其他电子网络,扩充信息的传播和提供服务。他们把这一新方向描述为也许是新闻部近年来所进行的新闻活动中最有活力的领域。新闻部已大大增加它向全世界广大的潜在观众提供服务和倡导的活动。一些代表指出了新闻部提高和使用更尖端的信息能力所取得的具体积极成果,并具体说明他们通过电子网络更容易取得达格·哈马舍尔德图书馆材料以及通过联合国新闻电子公告栏以电话获悉联合国新闻和活动的例子。为了支持这项增加联合国在“信息超级公路”上的存在的政策,一名发言者以若干其他代表的名义说,应向新闻部提供必要的经费,使它能与现代信息技术齐步前进,而且必要时应改拨预算经费,特别是在电台和电视领域。其他代表则同意额外支出将证明值得花费,以便有效地与外界通讯。

33. 若干发言者重申和平与发展之间的整体关系,指出秘书长的《和平纲领》和《发展纲领》补编是联合国的重要新闻优先项目。一些发言者建议新闻部因中止反种族隔离新闻活动而腾出来的资源应重新分配给整个非洲特别是南部非洲的经济

社会发展和民主活动。一些代表团表示大力支持世界和平周并促请各代表团共同赞助为此提交的一项提案。另一方面,若干代表团指出,尽管联合国被要求在国际和平与安全方面发挥更大的作用,但同样重要的是新闻部鼓吹联合国的可持续发展活动。一名发言者说联合国必须加强它在这方面的努力。

34. 所有发言者强调了新闻部的新闻方案和活动在促进许多联合国维持和平特派团的成功方面可能起的重要作用。他们指出及时的综合新闻宣传活动可以有助于在部队派遣国和在部署特派团的国家内营造有利的世界舆论气候,并应为此目的分配更多的经费。因此,代表各会员国集团的许多发言者赞成新闻部更多地参与对联合国维持和平及其他政治特派团的支持,包括在每一个特派团的最早规划阶段加入一个新闻组成部分,将新闻部包括在早期规划特派团内。在这方面,重要的是新闻部和各有关部门,特别是维持和平行动部、政治事务部和人道主义事务部,进一步加强它们的合作和协调。一名代表长期派遣部队的国家的发言者要求在为这些特派团拟订新闻宣传运动时让新闻部起更大的作用,让这些国家内的群众对联合国在某一行动中可能和不可能做的事情有一个比较明确的了解。另一位代表说,他认为由于维持和平行动不一定能够立即带来政治解决办法,因此必须让群众认识到每一个特派团的确切任务,以避免不必要的误解。

35. 代表一个大集团的一个代表团和若干其他发言者强调利用联合国广播可以得到的特别好处,联合国广播可以对联合国行动的效力产生重大的影响,也可以作为一项重要的建立信任措施。另一名发言者说他的集团无法理解为什么一些国家可以把利用联合国广播视为威胁,因此,要求各国政府在维持和平行动设立无线电广播系统的情况中提供一切援助。一位发言者认为需要有这样的能力以加强维持和平行动和人道主义活动。

36. 两个代表团特别要求新闻部按照大会1983年12月15日第38/82 B号决议,以法语和以克里奥耳式法语为加勒比区域开展特别的广播,它们认为这样的节目对当地人民特别有利,有助于澄清联合国驻海地特派团的目的。一个代表团大体上赞扬新闻部,并对加勒比无线电广播股又一年的效率、制作能力和优异成绩表示赞赏。关于无线电广播的长处的一般主题,一名发言者提到无线电广播对世界各地千千万万人民的重要性,并要求把更多的频率和时间分配给以他的国家的一些区域语言(如

乌尔都语)广播的节目。

37. 所有发言者均支持本组织关于经济和社会问题的国际会议的周期,并大为赞赏该部将这些会议的信息提到国际议程的前列的良好作用。在这方面,有位代表称,新闻资料袋特别有价值。若干代表团指出,有关社会发展问题世界首脑会议的工作是该部最近成功推动新闻宣传的突出例子。有位发言人指出,有2 900名记者获准采访首脑会议,他说这次会议的新闻报导是本组织任何经济和社会活动中最全面的,显示出联合国实际上是可持续发展和人力开发资料的主要提供者。许多代表团也表示赞赏针对定于1995年9月在北京举行的第四次妇女问题世界会议:以行动谋求平等、发展与和平的准备工作方面所做的工作,有位代表说,他本国在这方面与新闻部的合作必然会有助于会议的成功。有位发言者认为,重要的是该部继续评价其新闻宣传的内容,研究到底发布了什么新闻和想达到什么目标。有个代表团赞扬该部关于可持续发展问题的出版方案。

38. 数位代表认为支助中东和平进程和援助巴勒斯坦人民继续是联合国的优先事项之一他们支持该部在这一领域的现行新闻活动。有位发言者建议必须举办派往该区的新闻界真相调查团。数位发言者也具体指出了今年稍早在马德里举行的该部新闻发展领域援助巴勒斯坦人民讨论会。数位发言者对该部不懈地设法终止南非的种族隔离表示致敬。

39. 几个代表团提到了1996年是切尔诺贝利灾害十周年,要求该部制订和执行一项活动方案纪念这一悲剧事件。有个代表团对助理秘书长任何一名特别协调员散发灾害十周年的新闻表示赞赏。

40. 有个代表团欢迎出版委员会已成功恢复该部出版方案和活动。许多发言者肯定地提到该部的出版物,他们认为这些出版物有助于塑造本组织的积极形象,并强调出版标准应为发挥成本效益、及时和针对实际需要印发。几位发言者指出了该部新的出版物《发展最新动态》的用处。几个代表团敦促必须早日恢复出版《发展论坛》。另一个代表团指出了《发展商机》和广泛在全世界图书馆分发的关于经济和社会问题的其他出版物的价值。另一位发言者祝贺《非洲复原》的工作人员出版了高编辑和出版质量的出版物。有位发言者提到了该出版物和其他经常性出版物《联合国纪事》和《联合国年鉴》,并建议也以法文印发主要的经常性出版物。有些发

言者要求以俄文出版更多的新闻部材料,这不仅对俄罗斯联邦很重要,也对独立国家联合体很重要。

41. 许多代表团赞扬最近出版的益书丛书,认为对学者、研究人员和记者是宝贵的资料来源有位发言者形容这些丛书是兴趣严肃评价联合国活动的每一个人“必备”的书籍。在这方面,同一代表希望鼓励该部利用人们对这些研究材料的需求促进其销售,以增加联合国的收入。关于这套丛书的主题事项的推出时机和选择,他建议所涉的主题应为联合国刚结束其参与的主要阶段和研究联合国的学术界刚要开始审查的事项。

42. 有个代表团代表一个大的集团欢迎两种工作语文的新闻稿改进印发的质量和速度。有位发言者说他很想看到西班牙文的新闻稿,但认识到这一提议受到预算的考虑。

43. 关于新闻界关系的问题,数位发言者对发言人办公室每天做出的贡献表示致敬。联合国记者协会观察员说,记者协会与该部高级官员的关系有显著改善,后者在容许的限度内尽可能开放接触和讨论问题。虽然歧见还存在,但正做出努力解决它们。他还要求就此采取实际步骤,包括与记者协会的代表定期会见、改进接触的机会和提高透明度、增加联合国电子文件数据库供记者使用的机会、增加总部的记者代表性和改善给记者的方便等。有些发言者认为,记者协会作为观察员在委员会会议中的参与是重要的。

44. 有位代表团代表其他若干人促请该部专门注意记者协会的需要。有些代表团支持记者协会要求其有记者证的记者均能进入所有会议室的请求,包括进入大会堂和安全理事会会议厅,以便第一手报导公开会议。他们认为这一姿态将可达到加强联合国系统的透明度的期待效果。但是有位代表对记者协会观察员的不当说法表示关切,他认为这种说法是干涉某一会员国的内政。

45. 所有发言者均欢迎新闻部加强联合国各新闻中心的作用,这大大加强了联合国在全世界的新闻活动,有助于本组织的正面形象。他们强调重要的是各新闻中心是联合国与其会员国之间双向沟通的协调中心。有位发言者认为对于新独立国家和转型国家而言,这点特别重要。数位发言者指出各新闻中心扮演着基本而有用的角色,特别是在发展中国家内,这些国家由于资源不足,媒体接触新闻的机会更为有

限。有位代表评论说,在过去一年,各中心的网络促进了对各区域回应本组织活动的了解,特别是就社会发展问题世界首脑会议和国际人口与发展会议而言。他也注意到以数种当地语文,包括以巴哈沙印度尼西亚语印发小册和背景文件。

46. 许多代表团表示支持斟酌按个案与东道国政府协调后进行结合的政策,但是新闻部门的职能自主性应予以保留。有位发言者指出,这一过程并未影响到结合后的新闻中心运作的效率程度。另一位发言者代表其他代表说,他的集团很高兴联合国新闻中心在某些国家结合的方式。但是另一位发言者说,虽然结合某些中心有其好处,便也可能使这些中心作为独立有效的机构在运作上带来新的问题。有位发言者说,在执行这一做法时必须与东道国政府和新闻委员会事先协商。

47. 有位发言者对于在联合国开发计划署索非亚办事处设立新闻部门表示感兴趣,并对其他国家抱有同样的愿望表示同情。另一位发言者表示希望莫斯科联合国新闻中心在新的主任的领导下继续发挥积极作用,尤其是关于传播俄文新闻方面。另一位代表说,该国代表团仍然期待贝鲁特联合国新闻中心主任的任命。该国政府将不遗余力地与新闻部合作,增进中心的作用,以恢复该中心在该国和该区域的重要性。据某一代表团称,过去几年达卡联合国新闻中心没有主任,它要求新闻部尽速提名新的主任。另一位发言者表示该国赞赏任命一名专业新闻干事前往德黑兰联合国新闻中心和恢复该中心的活动。另一位发言者期待联合国在该国的办事处增加新闻部门,该国是国际社会最年轻的民主国家。有位发言者重申该国代表团要求在太子港设立联合国新闻中心,另一位发言者重提了在科纳克里设立中心的要求。有位发言者要求新闻部在该国的中心重设主任一职,以作为对预防性外交的贡献。

48. 有位发言者说,该国的和平大学成功地传播了关于联合国工作的新闻,另一位发言者说,新闻部与和平大学合作,应宣传和平领域更为积极发展的新闻。有位代表强调联合国各新闻中心重要的关键性作用时说,令人震惊的是从1990年代以来各东道国对各中心的帮助稳定下降,重要的是要扭转这一趋势。该国与新闻部正在最后达成协议,以规定联合国中心在该国运作的法律基础,并将创造更多的有利条件便利其多面性的活动,该国政府打算在财政上支持这些活动。数位发言者敦促新闻部继续作出一切必要努力解决分配资金给各联合国新闻中心不平衡的问题。有位发言者说,他希望新闻部将继续作出真正的努力以便在它提供给全世界各区域中心的资

源和设施的幅度上达成某种可以说得过去的平衡。

49. 数位发言者指出了该部向外与非政府组织接触的重要性,强调每年的新闻部/非政府组织会议的重要性。有位发言者建议以区域会议予以补充。另一位发言者强调了联合国各储藏图书馆网络的巨大新闻潜力。他指出该国政府上年度已就一个项目与该部合作,由达格·哈马绍图书馆的一名专业图书馆员访问了该国13个储藏处,检查它们目前的作业状况。所得出一个主要发现是当地的图书馆工作人员需要总部图书馆人员给予更多的指导和训练,以便更有效利用联合国材料,这些材料往往是高度专业化的文件。他希望该项目得出的结论将证明有助于世界各地的其他储藏图书馆。在这方面,他相信各东道国可以提供很大的援助,他呼吁设有储藏所的其他会员国考虑用什么方式更好地利用这一宝贵的资源,使联合国的活动能得到大众更广泛的注意。

50. 有辩论当中若干代表团对导游特别感兴趣和关心。有位发言者代表某一大的集团强调不应只是基于会议召开的理由禁止联合国游客进入安全理事会会议厅或大会堂。数位发言者认为应尽可能以各种语言提供导游,在挑选导游员时应考虑这点。另一位发言者重申这点说,应尽可能不使游客碰到会议场所大门紧闭的情况。有位发言者特别满意地指出了会议大楼一楼走廊的裁军展示,有一段时期游客不能参观,最近已重新开放,作为导游的一部分。该国代表团特别重视这些展示,包括来自横滨和长崎的材料,表达了全世界各地人民对核裁军和世界和平的愿望。他感谢新闻部和行政和管理部做成这项安排,并同时欢迎有助于使联合国的导游内容更丰富和更发人深省的任何新措施。

51. 在一般辩论结束时,主管新闻事务助理秘书长表示感谢支持他个人和他的工作人员的讲话。他强调如没有新闻部与新闻委员会的密切协作,这种进展是达不到的。

四、编写和通过委员会提交大会第五十届会议的报告

52. 1995年5月12日,报告员在委员会第7次会议是介绍了委员会第十七届会议的报告草稿。伯利兹、贝宁、布基纳法索、哥斯达黎加、古巴、印度、荷兰(代表西欧及其它国家集团)、菲律宾(代表77国集团)、罗马尼亚、俄罗斯联邦等代表以及海地作为观察员发了言。委员会以协商一致方式决定建议大会通过包括以下经口头订正的决议草案的报告。

决议草案 A

为全人类提供新闻

大会,

注意到新闻委员会的全面和重要的报告,⁴

也注意到秘书长关于新闻问题的报告,

促请所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关各方,重申忠于《联合国宪章》的原则、出版自由和新闻自由的原则及传播媒介独立、多元和多样化的原则,深为关切地注意到发达国家与发展中国家之间存在着差异,以及由于这些差异影响到发展中国家公营、私营或其他传播媒介及个人通过内源文化生产来传播新闻和传播其观点和文化与伦理价值观以及其确保新闻来源的多样化和自由获得新闻的能力而产生的各种后果,在这方面并认识到有一种在联合国以及在各种国际论坛内被称为建立“持续演进的新的世界新闻和传播秩序”的呼声,因而应该:

(a) 开展合作和相互作用,以期增加援助使发展中国家建立传播基础结构和能力,并适当顾及这些国家的需要及其在这些领域的优先秩序,从而在各个层次上缩小目前在新闻流通方面的差距,并使发展中国家及其公营、私营或其他传播媒介能自由和独立地制订本身的新闻和传播政策,促使传播媒介和个人更多地参与传播进程,确保各个层次的新闻自由流通;

(b) 确保新闻工作者能自由而有效地执行其专业职责,坚决谴责对他们所作的一切攻击;

(c) 提供支助,继续开展并加强为发展中国家公营、私营和其他传播媒介的广播和新闻工作者举办的实习方案;

(d) 尤其是在训练和传播新闻方面增进发展中国家间的区域努力和合作以及发达国家和发展中国家间的合作,以加强发展中国家的传播能力及改进传播媒介的基础结构和传播技术;

(e) 除双边合作外,力求在适当顾及各发展中国家及其公营、私营或其他传播媒介在新闻领域内所关注的事项和需求以及在联合国系统内已采取的行动的情况下,向它们提供一切可能的支援,包括:

(一) 开发改善发展中国家新闻和传播系统所不可或缺的人力和技术资源,并提供支助以继续加强实际的训练方案,例如那些已在发展中世界由公私部门主办的各种训练方案;

(二) 创造条件,使发展中国家及其公营、私营或其他传播媒介能够利用本国和区域的资源,拥有适合本国需要的传播技术,以及必要的节目材料,尤其是供无线电和电视广播用的必要节目材料;

(三) 特别是在发展中国家之间协助建立和促进分区域、区域和区域间各级的通讯联系;

(四) 适当地提供便利,使发展中国家能够更容易获得公开市场上的先进通信技术;

(f) 充分支持联合国教育、科学及文化组织的国际通讯发展方案,⁶该方案应支助公营和私营传播媒介。

决议草案 B

联合国新闻政策和活动

大会,

重申其在拟订、协调及调和联合国新闻政策和活动方面发挥主要作用,

还重申秘书长应根据《联合国宪章》的宗旨和原则、大会所定的优先领域以及新闻委员会的各项建议,确保作为联合国新闻工作联络中心的秘书处新闻部的活动

得到加强和改进,

注意到秘书长提交新闻委员会的所有报告,

1. 欢迎伯利兹、克罗地亚、捷克共和国、哈萨克斯坦和南非在本国建立了统一、不分种族的民主政府后成为本委员会成员;

2. 决定加强新闻委员会作为负责对秘书处新闻部的工作提出建议的主要附属机构的作用;

3. 吁请秘书长在联合国新闻政策和活动方面,充分执行1993年12月10日第48/44 B号决议第2段内的各项建议;

4. 请秘书长确保新闻部通过与秘书处其他实务部门的部门间协商和协调参加将来联合国维持和平和其他外地活动的规划工作,以便新闻部在编写和日常处理这类活动的新闻方面有效发挥其新闻能力;

5. 注意到秘书长关于新闻部持续的主要出版物的报告,⁶并敦促有关方面作出各种努力,确保主要出版物的及时出版和发行,尤其是《联合国记事》、《联合国年鉴》和《非洲复苏》,同时保持一贯的编辑独立性和准确性,采取必要措施保证其产出中充分、客观和公正地反映联合国组织面临的问题和存在的各种不同意见;

6. 请秘书长加紧努力,(考虑到将来的费用和分发问题),早日恢复发版《发展论坛》,并鼓励联合国新闻事务联合委员会继续审议此事;

7. 请新闻部管理当局审查新闻部的出版物和有关出版物的提议,确保所有出版物都能满足确定的需要,避免与联合国系统内外的其他出版物重复,符合出版物生产的成本效益,并就此向新闻委员会第十八届会议报告;

8. 重申会员国十分重视联合国各新闻中心有效和全面地传播有关联合国活动的新闻,特别是在发展中国家和转型期国家这样做;

9. 注意到秘书长关于将联合国各新闻中心与联合国开发计划署外地办事处合并的试验结果的报告,⁷请秘书长考虑东道国的意见后继续于可行时逐案进行合并工作,同时确保联合国各新闻中心的新闻业务和自主权不受不利的影响,并就此向新闻委员会报告;

10. 重申大会在设立新的联合国新闻中心方面的作用,并请秘书长就新闻中心设立及其地点等事项作出他认为必要的建议;

11. 注意到秘书长关于1994年联合国新闻中心资源分配问题的报告,⁸并呼吁秘书长继续研究各种方法和方式,合理和公平地将现有资源分给联合国各新闻中心,并就此事向新闻委员会第十八届会议报告;

12. 欢迎一些会员国采取行动,向本国首都的联合国新闻中心提供财政和物质支助;

13. 欢迎在华沙设立联合国新闻部门的谈判圆满结束;

14. 注意到秘书长与德国当局对在新闻部现有资源范围内在波恩设立联合国新闻中心的问题所取得的进展;

15. 赞赏地注意到秘书长关于恢复和加强在布琼布拉、达累斯萨拉姆、达卡和德黑兰的联合国新闻中心已采取或正采取的行动;

16. 欢迎继续加强新闻部与哥斯达黎加的和平大学间的合作,以其作为推动联合国活动和散布联合国新闻材料的中心;

17. 注意到保加利亚、加蓬、几内亚、海地和斯洛伐克提出设立新闻中心或新闻部门的要求;

18. 表示充分支持经由秘书处继续以两种工作语文,即英文和法文,发布联合国消息的方式,广泛而迅速地报导联合国活动,并欢迎这两种工作语文的新闻稿提高质量和发布迅速;

19. 鼓励秘书长探索各种方法和方式促进联合国无线电台取得全世界频道,同时铭记,无线电是新闻部现有的最具成本效益及传播广远的媒体之一,并且是联合国发展与维持和平活动的一项重要工具;

20. 赞赏地注意到新闻部努力采用新闻技术的各种最新发展来推广联合国新闻的散布,并鼓励该部在此领域内继续努力;

21. 注意到新闻部在响应公众对联合国五十周年活动日益关心方面必将发挥的重大作用,并请该部确保联合国导游活动尽可能扩大接触层面,并确保公众区域的展览能尽可能地内容充实、不失时效、切合主题;

22. 请愿意这样作的会员国在1996年3月15日前向秘书长就在发展中国家内如何加强发展通讯基础结构和能力的方法与方式提出它们的意见和建议,以期能巩固最近在国际合作方面的经验,使它们能自由、独立地发展本身的新闻和通讯能力,并

请秘书长就此向新闻委员会第十八届会议提出报告；

23. 建议，为继续促进新闻部与新闻委员会在闭会期间的接触，委员会主席团同各区域集团，77国集团和中国代表定期密切接触，并与新闻部代表隔期进行协商；

24. 注意到白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰对关于1996年契尔诺贝利灾难十周年的新闻活动的要求，并呼吁新闻部继续与有关国家和联合国系统、有关组织与机构合作，斟酌情况在现有资源范围内确立并执行这些活动；

25. 请秘书长就新闻部的活动和本决议所载建议的执行情况向新闻委员会1996年第十八届会议和大会1996年第五十一届会议提出报告；

26. 决定新闻委员会下届会议不应超过十个工作日，并请委员会主席团研讨方法和方式对委员会的时间作最佳运用；

27. 请新闻委员会向大会第五十一届会议提出报告；

28. 决定在第五十一届会议临时议程中列入标题为“与新闻有关的问题”的项目。

决定草案

增加新闻委员会成员数目

大会决定增加新闻委员会成员数目从88个增到89个，并宣布朝鲜民主主义人民共和国为新闻委员会成员。

注

¹ 《大会正式记录，第三十五届会议，补编第21号》(A/35/21)附件，第五节。

² 同上，《第三十六届会议，补编第21号》(A/36/21)；同上，《第三十七届会议，补编第21号》(A/37/21)；同上，《第三十八届会议，补编第21号》(A/38/21和Corr.1和2)；同上，《第三十九届会议，补编第21号》(A/39/21)；同上，《第四十届会议，补编第21号》(A/40/21)；同上，《第四十一届会议，补编第21号》(A/41/21)；同上，《第四十二届会议，补编第21号》(A/42/21)；同上，《第四十三届会议，补编第21

号》(A/43/21); 同上,《第四十四届会议,补编第21号》(A/44/21); 同上《第四十五届会议,补编第21号》(A/45/21), 同上《第四十六届会议,补编第21号》(A/46/21); 同上,《第四十七届会议,补编第21号》(A/47/21), 同上,《第四十八届会议,补编第21号》(A/48/21)。

³ 同上,《第四十九届会议,补编第21号》(A/49/21)。

⁴ A/50/21。

⁵ 见联合国教育、科学及文化组织,《大会记录,第二十一届会议》,《贝尔格莱德,1980年9月23日至10月28日》,第一卷:《决议》第三节 4,第 4/21 号决议。

⁶ A/AC.198/1995/3。

⁷ A/AC.198/1995/5。

⁸ A/AC.198/1995/2。

附件一

新闻事务委员会主席在第十七届会议开幕时的讲话

我很荣幸当选为1995年及1996年新闻事务委员会主席,我想感谢委员会成员对我的依赖和信心,并赐予我国这个重大荣誉。我将尽力履行本委员会的任务和满足你们的期望。在这方面,我将以你们在大家讨论期间显示的智慧作为指导。

我想借此机会感谢委员会上届主席,巴基斯坦的萨门·阿巴斯先生,以及波兰的斯坦尼斯拉夫·科尼克先生,他以代理主席的身份一年来指导委员会的工作。科尼克先生今天不在场,我想通过波兰代表团祝愿他早日康复。

上述两位杰出代表值得我们确信其与合作气氛所作出的积极贡献,这种气氛有助于维持和扩大本委员会的协商一致性,后者处理会员国极关心的问题。我认为这是项重大成就,并且我们将继续同新闻部在尊敬的主管新闻厅助理秘书长,我们朋友萨米尔·桑巴富有经验的领导下的管理部门合作。

在此,我想向你保证,我们打算继续沿着相同途径迈进和进一步促进协同工作,以指明新闻部所需的方向,从而为执行其新闻工作加强其在秘书处内作为联络中心的作用。

我高兴地祝贺和热烈欢迎伯利兹、克罗地亚、捷克共和国、哈萨克斯坦及南非成为我们委员会的最新成员。它们的参与肯定进一步提高新闻事务委员会的地位和扩大其会籍的多样性。

在联合国执行新任务和承担重大责任的这个时刻,新闻部作为动员对联合国的支持的手段的重要性用不着过分强调。世界各地区的人民视联合国为人类希望和未来的宝库。新闻部去年的工作针对以富有成效的方式满足这些期望。我要指出新闻部制定一个新闻战略,无疑扩大其可能达到的范围,并同时保证更大的成本效益。

大会第49/38 B号决议要求秘书长向委员会提出几个报告,目前已收到报告并反映新闻部的新方向。第一个报告载在文件A/AC.198/1995/2,说明联合国新闻中心扩大其可能到达的范围,提供有关其业务的成本效益的资料,并摘述新闻部保证新闻中心的有效网络的措施。第二个报告载在文件A/AC.198/1995/3,详述该部的新闻活动。审查其经常及非经常出版物、突出其目的及其重要性,以反映联合国的成就。

如高贵的代表团所知,大会第49/38 B号决议第21段请“想提意见和建议的会员国向秘书长提出意见和建议,说明以何种方法和方式推动发展中国家的传播基础设施”。只收到一份响应这项邀请的函件。马尔代夫共和国常驻联合国代表提出了一些建议,请联合国系统各组织协助发展中国家加强其基本传播基础设施,尤其在电信部门,提供培训设施和在发展中国家里和之间发展资料交换系统。

联合国的力量依赖其传播和说服能力。我想向新闻部的管理班子保证委员会继续履行承诺,这有效执行其工作提供指导和方法。我期待在这两个星期期间交换有建设性的意见。在你们热心工作的支持下,我们深信我们能够就面前的重要问题甚至进一步加强一致意见,提出具体、可行而着重行动的建议。

附件二

主管新闻部助理秘书长在新闻事务委员会

第十七届会议开幕时的讲话

一

在新闻事务委员会第十七届会议进行讨论之际,我感到荣幸和高兴同你们共聚一堂。让我首先祝贺你,主席先生及主席团的其他高贵成员的当选,并谨代表我部希望你们的会议获得成功。我还想向伯利兹、克罗地亚、捷克共和国、哈萨克斯坦及南非成为委员会的成员表示热烈的欢迎。它们无疑将对我们的工作作出宝贵贡献。让我向你,主席团及整个委员会保证,我同我部工作人员将尽力协助你们进行讨论。一年多来,我以现职的身份同你们密切共事,我深信本届会议将进一步推动本部门,或许我应当说你们部的工作,在联合国快将进入其下个50年时应付其新闻需要。

本届会议同于5月3日庆祝的《世界新闻自由日》吻合。我们力求使新闻自由作为联合国现正致力维护所有自由的试金石。谨代表我部感谢全球的所有传播专业人员,每天冒着生命危险,向我们提供重要的和平、民主及发展信息。在这方面,我们必须确认多元传播媒介在建立民主方面的重要作用,新闻部通过同联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)合作举办的一系列区域研讨会继续显示它献身于此事业。已在温得和克、阿尔马特及圣地亚哥举行研讨会,我们正在规划于1996年初在萨纳举办下次研讨会。我们在联合国系统,尤其我们之中从事传播工作的人员,必须继续在此会议上协同工作,凡是有机会就重新致力实现为人类及其福利服务的思想和言论自由及新闻自由的基本人权。

通过一周期的世界会议,联合国正在奠定基础,达成对重要的人类发展价值新一致意见,象秘书长在最近举行的社会发展问题世界首脑会议上指出那样“在使社会问题成为普遍优先事项时,我们打算负起对国际社会的集体未来的责任,和重新保证实现全球团结的理想”。此外,有如他在哥伦比亚大学的自由论坛上所说的,“事态支配我们的生命,思想的趋向也许对缔造未来远为重要”。信息从未象今天那样对有效的联合国更加重要;我们传播联合国工作和成果的信息的能力从未如此重要,从

未象今天那样更加须要使舆论对联合国博得好评。联合国的信息必须在世界各地传播。这项任务很艰巨,只有当我们齐心合力,才能完成。现代通讯技术为我们提供前所未有的机会,但同时,对我们来说是重大的挑战。我们如何最充分使用有限的资源才能掌握这些新技术和向广大的新对象传递我们的信息呢?

在这里应当重申国际事务已为近年来的发展所改变。秘书长在《和平纲领》及其补编和《发展纲领》内向国际社会以最简明的方式表达了联合国的反应。我们的信息工作是以上述文件所强调的优先事项为指导,或者引用秘书长的话,“它们促进和平、发展及民主概念的竞赛”。

一年半以来,新闻部采取了新的积极行动和探讨了新方针,并且全部着重成本效益。本部和你们,会员国,尤其新闻事务委员会成员相互承担义务和责任。我高兴地声明这些行动正在取得成果。我们继续致力与你们密切合作。这样我们才能真正成功。在这方面,本部的管理班子和贵委员会的主席团、每个区域集团的代表、77国集团及中国以及许多其它代表团之间在这一年经常进行对话,这对我们的工作很重要。

伙伴关系的概念也对本部在秘书处内的新方针很重要,这需要分担责任、加强在规划新闻政策及方案方面与实务部门、办事处及机构的协调,集合资源执行新闻任务和认识到新闻在总部及外地是联合国倡议的决定因素。

为实现此目的,秘书长常常重申联合国系统以一个声音说话,新闻部通过联合国新闻事务联合委员会(新闻联委会)的机制继续在新闻领域促进更密切的机构间合作和协调。除其年度常会以外,1994年新闻联委会举行两次特别会议,发展和协调同定于1994年及1995年举行的主要国际会议,特别是社会发展问题世界首脑会议和第四届妇女问题世界会议有关的联合新闻活动的执行工作。由于这些努力,新闻联委会成员对旨在促进这些会议的各种新闻发展问题的广泛联合活动作出贡献。

我们通过这个方法与全球的传播媒介建立了更强的伙伴关系。我们的新闻活动集中于国际社会面对的重大问题,以吸引更广泛的主要听众。我们精简了在总部及外地的业务机制的管理,最重要的是,我们能够调集和动员本部的主要资源,即其工作人员。在这里我也想表示对本部工作人员在这一年所表现的专业献身精神引以自豪。也许由于多年来我同他们共事,我一向把海外新闻中心的工作人员看成是一家

人。大部分这些人员我都认识。因此我对我们驻阿尔及尔的新闻助理人员瓦西尼·拉拉希先生3月被暗杀的事件感到悲伤。他常常显示出一名忠于职守的国际公务员所具备的所有素质,他在困难的情况下在新闻中心几乎单独地工作,并总是对本国,阿尔及利亚引以自豪。我们深切悼念他。在每项服务和每个等级,工作人员携手同我孜孜不倦地密切工作,克服挑战。本部设法保证其在所有等级的工作人员的公正地域分配。虽然员额的公正地域分配原则应在整个秘书处实行,但在新闻领域特别重要。我尽力从所有区域集团的会员国寻找合格而忠诚的工作人员参加本部。

在筹备重大会议时,本部采取了重点方针。指定资格高的新闻专业人员在会议的初步规划阶段与各实务部门、会议秘书处、其它机构及组织密切合作,执行连贯的新闻策略,以给人一个统一组织的形象。两个月前在哥本哈根举行的社会发展问题首脑会议是空前有最多世界领导人济济一堂的盛会。新闻部工作人员向传播媒介提供广泛报导及服务。大约70个国家每天收到电视广播并且每天通过无线电以英文、法文及西班牙文向各区域的49个广播组织播送报告。新闻小组编制关于所有会议的英文及法文新闻稿,并且举行91次记者会议及简报,包括发言人的每天简报。传播媒介资格认可、不断进行的传播媒介联系、摄影及文件分发,包括电子方式等也是其中的活动。在这个重大事件期间,三个新闻袋、首脑会议特别广播及录象节目和突出说明实质议题的24份“论点文件”也有助于在全球进行的宣传活动。

在筹备第四届妇女问题世界会议时,本部编制了一套实况报道单、小册子、传单、活页及专题文章、会议招贴、专题无线电及电视节目以宣传会议的优先议题。我们安排了与会议有关的若干传播媒介座谈会,并向联合国外地办事处及全球传播媒介分发新闻包。此外,本部与联合国各机构、出版人、无线电及电视节目广播员密切合作,印刷出版物、举办研讨会及其它强调行动会议所关心的关键领域的事件。为1995年4月举行的第三十九届妇女地位委员会会议制作特别新闻袋,其中的内容和表达形式博得广泛赞赏。

另一项重要发展是一个恢复活力的出版物委员会的工作,即指导关于与联合国最有关的问题的出版活动,保证更有效地使用联合国罕有的大量资料。该委员会另外承担的责任是,制订一个较易管理的出版物方案,以免重印同一标题的出版物。我们申明的目标是工作上有成本效益和增销联合国出版物。

在这方面和除秘书长关于本部出版物的报告所载的资料外,我应借此机会进一步阐明本部的一项重大行动,即《蓝皮书集》,这个积极行动利用联合国最近登上舞台中央的地位。该集的每一卷记录联合国在一项国际状举中的中心作用及重要的遗产,强调其进展和成功,使用秘书处可得的大量独特资料。对决策者、学者、研究员和当然记者来说最重要的是,每一版中载列所有主要文件的单卷:安全理事会和大会的有关行动、相关历史文件以及按年月顺序的详细排列。每一版特载秘书长的广泛导言。《蓝皮书集》旨在记录联合国议程上的最新问题,强调其重要性和適切性,以供联合国在今后处理。在这些书问世的很短时间内,就开始引起重要的目标读者日益关注。这个联合国成功故事集目前在本部销售项目清单上名列前矛,并且是全球各地的专门杂志多次评论的题目。它已开始创造收入。

尽管预算拮据和对其资源的需求越来越多,跟上日新月异的电信技术--这在竞争剧烈的信息领域很重要--继续是本部的优先事项。自我出任本部部长那天起,就优先加强联合国信息方案、改进方案执行工具,并为此目的寻找新方法,吸收技术进展,以便建立一个广泛的联合国通讯网。本部曾长期受缺乏技术方法及设备的限制。不过,目前我们在“信息超级公路”上快速前进,使用诸如Gemnet、APC、Togethernet 以及 Internet 等电子网。新闻部设在 Internet 的数据库目前是联合国系统内最大的数据库,使用方便、经济合算。联合国出版物及重要文件、包括秘书长报告以电子方式极快达到索阅者。在每天共计14 000次的要求中,许多是由常驻联合国代表团及联合国在世界各地的办事处提出。

在向前迈进的新一步是,本部准备通过《全球网》加强在电脑控制空间的存在,《全球网》是一种结合文字、图形及声音等多种手段向Internet使用者传递信息的服务。新闻部超越联合国开发计划署(开发计划署)很成功的 gopher 系统的范围,现正同联合国电子服务司在“全球网”设置中心版面为配合在三藩市签署《联合国宪章》五十周年纪念,作为于6月26日展开的试验项目。此外,通过在《全球网》的“中心版面”,联合国将能够以多种手段向 Internet 使用者提供关于联合国活动吸引人的图形及相关档案。

通过这种服务,本部将不仅能够以电子方式传播新闻及文件,而且传播在联合国头50年所记录的历史图象集,并且还提供联机参观总部的服务。最近,使用《全球

网》以电子方式向传播媒介和总部传送关于在哥本哈根举行的社会发展问题首脑会议的照片。在案文传送方面,本部在首脑会议期间从《全球网》供应机检索信息8 585次以及从 Gopher 供应机检索信息11 000次。应当强调,虽然信息传送次数有所增加,但对本部的经费并无影响。

跟上最新技术进展的另一个行动是,本部将使费时的剪辑听/视进程象文字处理那样简单,并将建立可充分联网且能够几乎立即向全球传递本部的产品的无带档案系统。

12月,首次通过三颗大卫星播送本部的录象节目——需求很大的“回顾的一年”——给广播者,估计收看该节目的电视家庭超过36 000万户。这次传播证明成功,不仅以高质、成本效益的方式达到大量观众,而且保证及时地播送节目。这项试验操作将是传播媒介司在委员会的简报会议上向你们介绍的题目。

达格·哈马舍尔德图书馆正在操作一系列称为联合国书目资料系统(书目资料系统)的联机数据库,其中包含有书目、实况、依据和案文资料,经由直接联机索取、书目利用、光盘系统和必不可缺的互连网向各会员国开放使用。自从1995年4月以后,书目资料系统增补版已可在激光磁盘一只读存储器中提供用户,即通过各新闻中心、存放图书馆和商业用户向一切的图书馆档库直接供应资料。

在这个时刻,我希望强调全世界138个国家和领土内共计现有的343个图书馆内联合国存放图书馆网络的重要性。我们的达格·哈马舍尔德图书馆为了协助这些图书馆而作出的努力旨在增强它们作为联合国文件和出版物的有效传播者的潜力和作用。联合国成立后五十年以来,存放图书馆在促进公众对联合国的目标和活动的认识方面发挥了重大作用。在1994年内已作出极大的努力以加强此一资料传播网络,其方式为更广泛地利用互连网和光盘技术来向这些图书馆提供丰富的联合国资料,指定更多的存放图书馆参与该网络以及增多访问和培训机会以加强这些图书馆的表现并且使之能满足其用户的兴趣增强后的需要。

新闻部为了同全世界广播界媒体单位建立有力的伙伴关系,已经证明它有能力迅速地提供用标准技术制作出的具有最高广播质量的视听资料产品。新闻部已能够加强它同那些每天都收取供再在全世界传播的联合国所提供的电视录象节目精华集的国际广播组织之间的极为成功的工作关系。在国际企业联合组织的协助之下,联

联合国也向南半球的广播组织定期提供视听节目。从1994年在横滨举行的减少自然灾害世界会议之后,新闻部开始通过数字通讯网综合系统(数网系统)向国际广播中心传送具有重大新闻价值的录音栏目。数网系统的传送可保证这些录音栏目具有充分的广播质量。还通过该系统向纽约和全世界广播电台提供秘书长在总部以外但拥有数网系统能力的地点所发表的重要演讲词。为了纪念联合国成立五十周年,新闻部已制作了一系列专门回顾本组织成立后具有历史意义的场合和诸如维持和平、难民苦难、环境、妇女问题和值得注意的国际法专题的关键主题领域的录象节目。

新闻委员会1994年届会曾鼓励秘书长“研讨以何种方法和方式使联合国无线电台的电波能够更好地传播到全世界,并考虑到无线电是新闻部可使用的一个最具成本效益和影响深远的宣传工具”。目前,已向180个以上的国家境内的广播电台提供以15种语文制作的29种无线电节目;新闻部的以葡萄牙语和印地语制作的节目正由168个电台加以广播。我希望告知此项详情乃是因为在许多情况下,非正式语文版节目的听众最多。新闻部目前正在同欧洲主要的短波电台进行协商以探讨可否取得供联合国无线电台多种语文每日广播使用的定期广播时段。在这方面,我希望吁请那些在其本国领土内拥有强力广播设备的会员国协助新闻部维持供联合国使用的无线电广播时段。

秘书长在他的《和平纲领》补编中已强调广播无线电通讯对维持和平行动新闻的重要性。他强调必须为维持和平行动发展出“有效的能力……使他们能够向民众解释他们的任务”;他的结论是:“无线电广播是达到此目的最有效工具”。

1994年10月我在我向大会特别政治和非殖民化委员会的发言中曾呼吁有关涉到维持和平、政治和人道主义事务的事项上建议新闻部同秘书处内其他各部之间的伙伴关系,以期统一在维持和平及人道主义紧急情况中的新闻活动。我们正在探讨发展旨在协调实现新闻战略的部际协商机制。我欢迎委员会几名成员已非正式地表示支持此项关于新闻战略的合作方针,包括致力于发展用于在维持和平及人道主义紧急情况中传播新闻的中央广播设施。过去一年来,新闻部已大幅度加强它参与从特派团规划最初阶段直到特派团执行任务之间的维和特派团新闻工作。除了这类的新闻工作支援之外,新闻部经同维持和平行动部和其他实质部门协商后,已继续分发有关维持和平与建立和平的系列的新闻资料。这将会继续下去。我们的共同协议是,

必须做更多的贡献。

我必须告诉委员会,请注意联合国新闻中心已成连接新闻部、整个联合国和全世界的一个基本环节。这些中心的重要性越来越大。68个新闻中心和服务处所组成的网络现在比以前更可以在使当地民众知道联合国新闻方面发挥前线作用。为此目的,在1994年内,联合国各新闻中心在东道国官员、新闻媒介单位、大学、非政府组织、基金会、协会、政治和社会机构、商业界人士、学术界人士、议员、各图书馆与市政府以及协作的联合国各机构的合作下,举办了极多的特别活动。

它们的各类活动包括从翻译新闻部的新闻稿件到使当地民众知道社会发展问题世界首脑会议和第四届妇女问题世界会议的筹备情况和了解秘书长的“和平纲领”和“发展纲领”。在许多国家,都是同国家广播组织共同制作关于联合国所关切的问题的无线电和电视节目。为了协助公众知道政府间的辩论内容,各地的联合国新闻中心都曾筹办座谈会、会议、圆桌会议和演讲会。

新闻部正在继续作出它的努力,以期确保各地的联合国新闻中心同其他联合国外地办事处之间的密切合作关系,从而能够表现出联合国统一的形象,加强关于区域问题的新闻活动以及最重要的是能够确保各新闻中心构成新闻战略的组成部分。我们已成功地通过搬迁高成本国家内的某些中心和将一些中心同开发计划署各办事处合并的方法实现了节约费用。这方面的主要目标乃是为了确保以最有效的方法提高外地的影响范围。已充分顾及本委员会的指示,即采行同东道国进行密切协商的个别处理的方针。我们一向都设法确保能够继续不断地加强联合国新闻中心的新闻功能。

考虑到各国代表团在本委员会1994年届会上的指导,已按照大会1994年6月23日第48/258号决议内载的决定,放弃了某些过去已分配给反对种族隔离新闻方案的经费和资源。为了充分遵循成本效益原则,我已经提议应重新将这些资源中的某些部分部署到用于加强同南部非洲有关的新闻活动,包括在联合国南非办事处内设置由新闻部专业人员领导的新闻办事处。依照本委员会的建议,我们还打算加强非洲无线电股的制作及执行能力。

新闻部在它致力于影响全世界更多的民众方面已增加了它通过总部和它的外地办事处同各教育机构间的伙伴关系。关于联合国的教学咨商和调查结果已证实我所

深信不疑的,即我们需要制定有关联合国及其目标与活动的教育方针。目前,我们正在设法界定将可使我们能够同来自一切区域的教育人员进行最密切的合作并可影响学校课程的战略。五十周年纪念和这方面教育界的广泛活动都可提供绝佳的机会以加强新闻部同教育机构的合作关系。

我希望在今天上午告知大家作为新方向的依据的新闻部的某些战略与活动。为了节省时间,我集中注意于秘书长已指示的新闻政策及其执行事项。我的发言内第二部分将详细说明新闻部如何执行大会第四十九届会议规定并经本委员会建议的各项具体任务。

主席先生,请容许我说,新闻部现在已有能力更迅速地、更广泛地向各地民众进行广播和传播。此外,新闻部在恢复其专业信誉之后,现在已更能够以更符合成本效益原则的方式,同其伙伴一起传播联合国的全球性讯息。

本委员会在执行其任务时,因为它拥有全体各位成员的经验和专门知识,所以可以特别有资格从事指导新闻部进行其工作。我们的成功也就是你们的成功。我们的成就始自于你们,因为我们的成就乃基于你们的指导、支助和合作,而且应归功于分布在全世界的新闻工作人员的富有创意的努力与忠诚工作。秘书长在其关于联合国工作的年度报告中曾强调指出,“联合国的措施必须具有世界各国人民通过本组织各会员国而支持的采取一致行动的权威。”新闻部在促进实现此一目标方面可发挥关键作用。我们对此已作出真诚的承诺。

二

大会在第49/38 B号决议第24段中曾请秘书长“就新闻部的活动和本决议所载各项建议的执行情况向新闻委员会第十七届会议…提出报告。”

新闻部作为联合国的通讯机关已继续在同不同的新闻媒体、教育机构和非政府组织建立了最有力的联系。新闻部为了促进对联合国工作和宗旨的明智的理解,正尽全力配合联合国系统内其他各部、各方案和各机构一起合作,即首先拟订联合国的优先新闻项目,然后传播出去统一的讯息。因为在处理各类复杂全球问题上本组织的任务正越来越重,所以,新闻部的材料和活动都是为了在一切层面表达联合国的明确形象。新闻方案已审慎地结合了电视、无线电和印刷出版品以实际用于向原订

对象公众提供最大数量的资料。

对采访联合国新闻的记者而言,秘书长发言人办公室是有关联合国秘书长的工作的权威消息的主要来源。发言人每天都从秘书长及其高级幕僚人员得到指示。每天中午,该发言人向特派记者们简报情况,然后向各国代表团的新闻官员作简报。这些简报集中注意于秘书长的声明和活动以及向记者们报告安全理事会的工作和联合国系统的其他情况。他的简报助理称为协理发言人负责有关维持和平行动的特定事项。中午的简报的范围和往往补之以额外记者简报会,已明显反映出联合国的责任已加重了。

新闻部也负责规划秘书长的同新闻媒体有关的活动,筹备好他的记者会和处理记者要求访问他和高级人员的请求,以及规划前往会员国和国际会议的官式旅行的新闻界事项。发言人手下的人员协助编制在中午简报会所提问题的背景材料并且答复记者的后续问题。此外,新闻部使秘书长和高级人员迅速知道全世界报刊媒体的全面相关报道并且向新闻界提供有关联合国及其机构和联合国所面对的相关问题的分析资料。

新闻部内的无线电专业人员同总部各厅、联合国外地办事处和各国广播组织协调工作,以确保秘书长去年内前往30多个国家的旅行活动新闻报道都输入总部电脑系统,以便向全世界传播。此类的具有实地现场录音的报道已成为无线电节目制作上的经常项目。此外,秘书长1994年联合国日讲话已以三种语文,在该日之前就连机传送到全世界80多个无线电台和广播网。

在传播有关联合国工作的新闻方面的一种极有用处的工具是新闻部的联合国新闻电子公告栏;它已从其试办阶段进展到24小时都提供服务的全面操作系统;它收到电话询问后即提供有关联合国的三种语文综合性的和增补的新闻。在任何时候,均提供广播电台有关大约30个不同主题的大约三小时长的录象新闻节目。

新闻部为了利用广大公众对联合国五十周年纪念的兴趣的机会,已经制作了一系列的长度为60秒的有关联合国历史和成就的称为“联合国的一分仲”的公共服务电视节目。这些新闻点滴节目利用了新闻部大量影片和录象带库藏品中的历史性的和当前的短片。它们正由有线电视新闻网络的国际和国内频道加以播放,而且已经发送给特选的新闻中心。书刊式的版本正在规划中。各区域的广播组织单位都表示

有兴趣。

同样,新闻部已开始制作一种长度为30秒的有关联合国现有事务的问答式说明节目。这些称为“联合国事实”的公共服务节目是为了提供给有线电视广播业者。亦正在规划各种语文版本。此外,已为学童们制作了长度为20分钟的有关联合国的录象带节目,以用于解说本组织的宗旨的工作。

1995年内正在制作三种有关五十周年纪念的特别无线电文献式节目,分别涉及联合国维持和平行动历史、时值快要进入二十一世纪时全世界青年的关心和优先事项以及联合国历史上的关键性事件。

新闻部已制作了随伴1995年1月在公共大厅展示《联合国宪章》一事的支援性展览品,突出了1945年《宪章》的签字仪式、创建者的签名和185个现有的会员国国名。

新闻部的优先事项就是要拟订1994年和1995年专门讨论经济和社会问题的联合国各个主要会议的周期。在社会发展问题世界首脑会议期间,联合国新闻电子公告栏转载了从哥本哈根直接转来的三小时的播音材料,其中包括发言人每日在会场的汇报和法文、英文和西班牙文的新闻报告。新闻部约有4 700份关于该首脑会议的新闻活页套已以英文、法文和西班牙文分发给新闻界和会场上的各个代表团。新闻部的20 000多份关于首脑会议的海报已以所有正式语文分发。新闻部已将最后的哥本哈根宣言和行动纲领的预发本分发给所有新闻中心,并应请求分发给新闻界。最后定本将以所有正式语文印制成小册子以供广泛分发。

最近制作的关于经济和社会问题的广播记实节目是:“水:我们宝贵的资源”,这是新闻联委会为纪念世界水日而授权制作的八部系列节目,以便使注意力集中于与水资源的使用和滥用有关的问题;“人口与发展”,这是关于与国际人口与发展会议有关的主要问题的六部系列节目;“家庭:资源与责任”,这是关于家庭在过渡中世界的作用和责任的四个系列节目;和“社会发展”,这是关于贫穷、社会分裂、失业和社会最易受害人群问题的,作为社会发展问题世界首脑会议的四部开场节目的五部系列节目。同时,目前正在制作一个关于荒漠化问题的五部系列节目,而且也正在制作一个关于海洋法的四部特别记录节目。新闻部目前正在收集关于11月分发行的世界土著人的四部系列节目的材料。

由于预先作出安排,每日才能将关于所有主要国际会议的多语文的报告和阿拉伯文、英文、法文和西班牙文的新闻报导提供给各区域无线电广播机构,然后这些广播机构再在其各自区域予以广播。对于社会发展问题世界首脑会议,新闻部已制作了若干电视节目,其中包括:关于社会发展问题世界首脑会议的主要问题的电视记录节目,这个节目在首脑会议之前以四种语文分发给联合国各个新闻中心;关于首脑会议问题的四个“联合国在行动/有线电视新闻网世界报道”的节目和以六种语文广播的公共事务布告。

最近已与联合国人口基金(人口基金)达成一项协议,根据该协议,新闻部将在18个月期间内以英文、法文和西班牙文制作一个无线电系列节目,这个节目将着重于人口与发展的问題,以作为国际人口与发展会议的后续行动。

为使将在北京召开的第四次妇女问题世界会议的意识有所提高,新闻部所针对的目标是基层社区和非政府组织、教育和文化机构、政府间机构和议会。它编制了一份专用的邮寄名单,名单上有1 200以上的新闻机构和非政府组织,以供定期邮寄新闻材料和会议文件。这些资料包括一系列的情况报告、小册子、传单和专题文章和以六种语文印制的会议招贴画。同时,新闻部也加强了它与会议东道国的关系,它在北京设置一个部门性联系中心和在总部和北京与负责会议的政府官员会晤。在与中国的技术和新闻人员(他们在1995年4月到总部访问)协商时便就该会议的新闻安排工作达成了广泛的协议。在执行其新闻方案方面,新闻部与会议秘书处和联合国系统各专门机构和规划署密切合作。

新闻部为将于1996年6月在伊斯坦布尔召开的第二届联合国人类住区会议(生境二)开展了一个多媒介的新闻方案。该方案已开始制作了印刷材料,例如小册子和资料夹,以及规划无线电和电视的节目。新闻部工作人员参加了4月前往伊斯坦布尔的第一个规划团以及在内罗比召开的会议筹备委员会第二届会议。

为帮助1994年10月在大会第四十九届会议期间召开的国际家庭会议讨论在国际家庭年期间所提出的各种问题,新闻部便与国际家庭年协调专员举办了一次记者会议,提供了关于该专题会议的新闻稿和向新闻界、非政府组织和各个代表团分发了新闻资料。新闻部上次在7月间在联合国前厅举办了一次关于家庭的展览并为家庭年制作了一个公共事务电视布告,并在许多电视台,包括有线电视新闻网,广播了该

布告。

为协助在1994年12月开展世界土著人民国际十年,新闻部便以英文、法文和西班牙文制作和分发了关于该十年的背景资料。同时,在开展该十年之前也以这些语文编制和分发了一份传单,并继续进行各种项目以提高对该十年及其目标的意识。

新闻部为支助4月29日至5月8日在开罗召开第九届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会而进行的多媒介新闻活动包括有背景资料 and 资料夹、“联合国在行动”电视节目、各新闻中心和事务处以当地语文编制的材料、向100多名非政府组织代表提出广泛的介绍和对大会本身作出新闻、电视和图片的报告。

媒介和大众持续集中注意联合国维持和平和建立和平的优先领域。因此,在过去一年内,新闻部加强了其各项促进对联合国在这些重要活动领域的作用和目标的了解。在与维持和平行动部和秘书处其他实质性办事处协商下,新闻部继续发表一系列与维持和平和建立和平有关的新闻材料。

详细的出版物《联合国维持和平行动:情况说明》补充了与每个特派团有关的综合资料包括背景、安全理事会的任务规定、组成和资金筹措,该出版物每年继续出版两次。由于越来越多人要求有其他语文的版本,因此,该出版物也将以法文和西班牙文发行。同时,新闻部也继续每季出版其关于维持和平行动的背景说明,1994年7月份的一期有六种正式语文。

新闻部在去年内出版了关于联合国在索马里、安哥拉、卢旺达、和前南斯拉夫发挥的作用的参考文件的订正本。1995年2月发行了一张招贴图,用图片描述联合国维持和平行动的情况。按照大会的规定,目前正在进行工作,以便在年底出版《蓝盔》综合性出版物的订正本。

在裁军方面,新闻部与裁军事务中心合作编制和分发了一套关于4月在总部开始的不扩散核武器条约缔约国1995年审查和延长会议的新闻活页套以及关于联合国中非安全问题常设咨询委员会的折式小册子。

在《联合国在行动》系列节目制作和后来在《有线电视新闻网世界报导》广播的许多电视节目是专门报导目前维持和平行动的情况,以及与莫桑比克、卢旺达、索马里、利比里亚、危地马拉、波斯尼亚、格鲁吉亚、和车臣有关的选举和人道主义援助的情况。新闻部在报导维持和平行动情况的无线电节目方面采用了特别的制

作方式,其中包括访问、新闻节目、最新报道和专题。这项制作活动向公告栏和区域杂志提供了材料。目前正在考虑创立一个独立的或作为现有杂志的一部分的正常节目,其优先主题为维持和平行动。

新闻部制图员已编制了12个特派团的新的或修订的地图,其中包括第三期联合国安哥拉核查团(第三期联安核查团)、联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)和联合国危地马拉人权和关于人权的全面协定承诺的遵守情况核查团(联危人权核查团)。这些地图已附在秘书长的报告内,以及附在诸如维持和平行动部的财务报告和新闻部的参考文件内。若新闻界有索求也将这些地图提供给它们。同时,编制这些地图也是供《蓝册》集刊使用的。同时也为世界各国编制了若干分布图,这些国家包括中美洲的危地马拉、洪都拉斯、海地、和萨尔瓦多;南美洲的厄瓜多尔、和秘鲁;中东的巴林、卡塔尔、阿曼、也门、伊拉克、伊朗伊斯兰共和国和以色列;和非洲的利比里亚、卢旺达、和扎伊尔。这些地图也在联合国内广泛使用,例如作为联合国儿童基金会(儿童基金会)、开发计划署和人口基金出版的许多出版物的参考资料。同时,经出版委员会的核可,这些地图也供外部出版商使用。1994年中,新闻部购置了一部大型彩色标绘器,现在已可将这部标绘器用来制作各个外勤业务的大型彩色地图以供情况室、维持和平行动部其他办事处和发言人办公室作简况介绍用。

应当指出的是,新闻部已第一次每年以英文和法文发行了关于安全理事会各项决议和安理会主席声明的摘要,以作为长期和广泛使用的大会决议和决定的摘要的补充。

新闻部继续在可持续发展领域为联合国的工作提供资料。它为1995年4月召开的可持续发展委员会会议制作一个综合新闻活页套。为应付不断增加的需求,新闻部再印制了10 000本的《21世纪议程》书本和1992年6月联合国环境与发展会议在里约热内卢签署的法律协定的文本。

作为其关于巴勒斯坦问题的特别新闻方案的一部分,新闻部于1995年3月29日至31日在马德里举办了一次讨论关于在新闻发展领域向巴勒斯坦人民提供援助问题的会议。该讨论会由西班牙政府作为东道国,它使巴勒斯坦新闻界专业人员和决策者与主要来自欧洲和美利坚合众国的新闻专家、基金会和捐助机构得以集合在一起。

该讨论会审查了如何促进巴勒斯坦的媒介并提供机会讨论巴勒斯坦新闻界专业人员在下列方面的需要：新闻和民主的过程、通信的法律方面、媒介的所有权和编辑自由、财务和管理、新通信技术的应用和媒介专业人员的训练。因此，该讨论会便在这方面提出了一系列的建议和项目。除西班牙政府和教科文组织提供的财政援助以外，荷兰政府和开发计划署也对该讨论会的举办工作提供了财政援助。

在通一项方案的结构范围内，新闻部也开始筹备将于6月13日至15日在布拉格召开的1995年讨论巴勒斯坦问题国际记者座谈会，该座谈会将由捷克共和国政府共同主办。

为继续加强其针对非洲区域，特别是南非，的制作业务和节目，最近前反种族隔离单位便多派了几个有经验的工作人员来支援该非洲的无线电部门。

新闻部通过其哈马舍尔图书馆继续扩大其推广工作，向国际社会提供联合国在新闻方面的庞大潜力。它制作一系列的联机数据基，总称为联合国书目资料系统(书目资料系统)，其中有10个档案，载有与联合国文件和/或活动有关的书目、实况、权力和案文的数据。这些资料是以下列方法提供的：(a)通过纽约计算机事务处与各国代表团和政府机构直接联机；(b)经由书目公用事业取得全世界各大学和其他研究机构的资料；(c)与商业供应商合作制作只读光盘存储器所存的书目资料系统，这个只读光盘存储器可供进入书目资料系统的所有档案，以供对档案广泛进行字词挂钩查阅，它设有便于使用的联系装置，并将以优惠价格在发展中国家销售，而对联合国则免费提供，以供一般人咨询；(d)通过光盘系统把会议文件和行政文件编入索引；(e)经由互联网查阅资料；(f)调阅磁盘的资料和(g)出版物。

目前在委员会面前的秘书长报告广泛详述了新闻部的各种出版物。但是，必须重申的是，由于各种出版物使大众对联合国的观念受到广泛和长期的影响。因此，新闻部正在采取步骤以确保使其出版物是独创的、值得的和质量是最好的。这些出版物的目的是要反映联合国目前在当今重要的国际努力中所起的重要作用。为试验它们日益增加的相关性，新闻部目前有更多的出版物在销售。新闻部的外部出版物办事处继续通过与有兴趣取得许多语文的出版物的出版权的出版商进行协商，以便试图尽可能广泛地传播和展出联合国的各种出版物。

新技术的采用使进一步促进出版物的推动工作获得加强，这是因为这些新技术

能迅速和以有成本效率的方式作出好看的设计并将编辑人员有效地集中起来。新闻部的设计科已转成为一个提供全面服务的台式刊印办公室,它正在为新闻部的印刷品和联合国系统内的许多其他办事处提供设计、活版印刷和技术印刷的服务。

在为赶上最新技术发展而进行的另一个行动方面,通过采用伊士曼-柯达公司的专业光盘系统,新闻部的储存、检索、印制和传播新闻部的照片的工作便大大精简。这将与现有的化学照相制版系统同时进行,而后者最终将被逐步淘汰。

除了许多不同的活动以外,联合国新闻中心还在1994年期间,在推广本组织关于发展问题的主要会议方面发挥了关键作用,即提高各地对问题的认识,并使得媒界和公众随时得到这方面的信息。新闻中心还举办了简报、座谈会、圆桌会议和电视和无线电讨论节目,都有联合国专家参加。该新闻中心还重编和改编了许多文件、背景资料和其他新闻材料,并且翻译成37种地方语言在拉巴斯和温得和克的新闻中心还就妇女与人口问题创建了主题新闻记者网,以利深入地报道。

联合国新闻中心的努力还便利了各地区对联合国活动立即作出反映,特别是对联合国最近举办的两次会议。在社会发展问题世界首脑会议期间,新闻部向它派往会议的工作组电传出去了2 000多次的每日简报、新闻报道、媒界分析以及报张杂志、无线电和电视社论的翻译稿。新闻中心还在人口与发展国际会议期间及其后立刻提供了反匱。新闻中心根据432家报纸提供了大约7 500篇文章是新闻媒介对联合国会议空前最深入的新闻报道。同时,新闻中心还利用电子和传真发出了新闻稿和其他材料,并答复了媒介、非政府组织和公众上千次的查询。在会议东道国的新闻中心发挥的特别作用是,它不仅便利会议官员接触当地媒介,而且还经常提供口译和笔译联络服务。一些新闻中心还就社会发展问题世界首脑会议的结果向新闻媒介提供和继续提供跟踪简报,并打算为1996年北京妇女会议和生境二的筹备工作提供简报。

联合国新闻中心对设立70多个五十周年国家委员会发挥了重要作用。为了遵守联合国五十周年纪念的目标,各中心通过老师和编制教材的专家极力促使年轻人纪念联合国。为了宣传联合国的工作成果,例如布加勒斯特、新德里、罗马和德黑兰的新闻中心为了出版联合国新闻材料而特别建立了伙伴关系。布加勒特中心同罗马尼亚人权联盟合作,以地方语言出版了5 000份《人权教学入门-中小学学生的人权

实践活动》以及《消除一切形式种族歧视公约》的摘录。意大利新闻社,安沙通讯社同罗马的新闻中心特别安排出版第四次世界妇女会议、联合国的第九次预防犯罪和罪犯待遇大会以及第五十周年纪念的文章并分发给读者以及议会员、学术界和杂志编辑。新德里的中心同主要的学术界和私营组织建立密切关系,便利用本国语言出版和分发联合国文件及新闻材料,以及德黑兰的中心将《发展议程》翻成波斯文并同波斯早报Abrar合作分七部分出版这份报告。

秘书长的发言以及关于人口与发展会议、社会发展问题世界首脑会议以及第四次妇女问题世界会议的小册子,背景资料等都c 印度尼西亚文、丹麦文、荷兰文、芬兰文、德文、印度文、匈牙利文、冰岛文、意大利文、斯瓦希里文、尼泊尔文、挪威文、葡萄牙文、罗马尼亚文、马绍纳文、瑞典文和泰文印发。新闻中心在各国伙伴的援助之下还用其他语文,例如捷克文、德文、希腊文、日文和葡萄牙文提供例如秘书长关于本组织工作的年度报告、联合国宪章以及世界人权宣言的等主要出版物。目前还在葡萄牙语系国家印发葡萄牙文版的秘书长的《和平议程》,第二版,补编和有关联合国文件以及秘书长的《发展议程》。

从一开始,非政府组织就在联合国社会内发挥了关键作用,在联合国国际组织会议期间有42个非政府组织担任顾问,并产生了《章程》。在过去一年中,有越来越多的非政府组织参与了联合国工作,并且将许多重要的联合国问题放到国际议程上产生了重要作用。

按照1946年1月原先的任务,新闻部就应当积极协助和鼓励非政府组织,并也继续深入本社会。1968年,有204个组织上了联合国总部新闻办事处的非政府组织科的名单。在1990年到1994年期间,新增加了244个组织,使得派驻联合国新闻部的非政府组织总数高达1 327个。

还应当指出的是,在联合国动员公众关注全球问题的大型会议上,有越来越多的国家和国际非政府组织都参与讨论和推广认识这些问题。例如,于1992年在里约举行的联合国环境与发展会议就有1 420个非政府组织注册,以及在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议就有2 400个以上的非政府组织注册。

为了促进联合国同非政府组织社会之间的合作关系,新闻部门于1994年出版了同联合国有联系的1 327个非政府组织的手册,其中包括两份附件,按国家一级活动

领域将非政府组织分类。1995年版将在5月出版。此外,为了促进同许多非政府组织对话,新闻部最近还开始出版周刊DPI/NGO Link。平均有120名非政府组织的代表出席参加关于联合国活动和问题的每周简报,由联合国系统内各办公室以及代表团的人主讲。

在1994年期间,为了安全而采取的许多限制措施,使总部的导游活动面临严重困难。由于导游路线受限制,不把安全理事会会议厅包括在内,使得参加导游团的人数减少。1994年底,新闻部同会议和支助事务办事处达成协议,使得导游团能够参观安全理事会会议厅以及参观裁军展出。游客的反映积极,结果也非常清楚,因此,从1995年3月15日起,参加导游的人数同1994年底比,增加了27%。

但是问题是,游客们仍然因为不能够在安全理事会开会期间参观会议厅而感到失望,而新闻部继续在考虑这个问题。此外,由于每一团导游活动的人数限制在15人,而无法有效利用导游,使得本两年度的赤字估计数超过1百万美元。

新闻部还为了团体活动而利用联合国有演讲口才的工作人员,1994年5月到1995年3月期间,总部为38 000人的团体举办了410次有关联合国主题的简报。在联合国以外,还为10 650人的听众举办了37次演讲会。团体经常要求演讲的主题是关于和平与安全以及联合国维持和平活动,但是有越来越多次的简报是关于社会发展问题,特别是妇女。由于公众对本组织特别感兴趣,对整个联合国活动的查询总共有42 000多次,特别是关于维持和平、建立和平与社会发展。对联合国第五十周年也十分感兴趣。

总的来说,新闻部的工作人员发现公众所提的问题越来越复杂,因此回答的时候需要做很多研究和同各个部门联络。新闻部计划在1995年出版一个题目叫“*The charter at your Fingertips*”的海报/手册,以问答形式介绍《联合国宪章》。联合国模拟会议的与会者也向新闻部索取越来越多的新闻袋。

新闻部继续同联合国的机构伙伴联合举办一系列特别纪念活动,例如联合国扫盲日、人权日以及国际妇女日。新闻部目前正在同联合国环境规划署(环境署)和其他机构合作于6月5日举办“妇女与环境”的特别节目。

新闻部于1994年同联合国系统内的若干机构和开发署合作展出“*A New Agenda for Human Development*”,并在1995年3月获得工业设计家协会的精英奖。这次展

出是为了突出联合国人口与发展会议、社会发展会议以及妇女问题会议之前相关联的问题。展出的结构属于一种双重螺旋式的,提出了脱氧核糖核酸结构以及比喻了将要发现的经济和社会解决办法,来落实人的发展新议程。这次展出将参加9月在北京举办的四次妇女问题世界会议。

联合国新闻事务联合委员会(新闻联委会)第12次会议于1994年7月在蒙特利尔举行,由儿童基金会新闻部主任担任主席。新闻事务助理秘书长以及27个联合国组织的新闻事务主任也出席了这次会议。会议报告提交给行政协调委员会(行政协调会)并获得通过。

新闻联委会成员对可能取代“Development Forum”的一份全系统关于发展问题的出版物进行了深入地讨论。“Development Forum”由于经常预算和经常预算外资源的资金不够,而于1992年底停止出版。委员会许多成员赞成将这份工作按年费包给伦敦的一个新闻社,就新闻联委会成员提出的问题进行研究和至少每星期编写一篇文章。有人建议将每季出版的文章合并成一份出版物来广为分散发。

新闻部认为,这项建议并不能够取代全系统的出版,而且也不能够满足大会通过新闻事务委员会委托给新闻部的任务的需要。新闻部建议探讨是否能扩大它每两周出版的“Development Update”,变成一份新的全系统的出版物。新闻联委会鼓励新闻部探讨是否有可能在1996年发行发展问题的新出版物的建议,但也决定同新闻社谈判一年的合同,让委员会那些愿意参加的人员分担费用。

1994年2月和11月,新闻联委会还在常会以及两次特设会议上就落实社会发展问题世界首脑会议的全系统新闻方案进行了磋商。常会以及两次特设会议也讨论了如何制定和进行即将召开的第四次妇女问题世界会议的新方案,并就联合举办一系列活动达成协议。新闻联委会还批准了以及然后由行政协调会核准了1992年联合国系统参加国际展出指导方针的增编,介绍有关展出的一些实际事项。

新闻联委会研究了如何更有效地同电视界合作的方法、就利用联合国机构和有关组织印发的出版物里的商业广告交换了意见、就如何为新闻联委会活动筹供资金进行了审议以及如何更有效地就全球发展问题举办机构间研讨会的战略进行了讨论。新闻联委会的成员还讨论了许多关于非政府组织联络处的问题,正当联合国系统日益需要接触非政府组织社会的时候,这方面尤其重要。1994年11月新闻联委会

在哥本哈根为双边开发机构的新闻主任以及新闻联委会成员举办了年度座谈会。这个座谈是由开发计划署和儿童基金会联同丹麦国际开发署举办的。

新闻联委会第二十一届会议定于1995年7月在教科文组织巴黎总部举行。议程有：讨论第四次妇女问题世界会议以及生境二全系统新闻方案、审查新闻联委会信息交流网以及世界社会问题首脑会议的后续行动。

新闻部继续全力支持教科文组织以及其发展通讯国际方案。新闻部同教科文合作作为定于1995年12月或1996年1月，在也门政府邀请下在萨那举行的关于阿拉伯独立和多元媒介座谈会做出筹备工作。就象以前于1991年在温得和克、1992年阿拉木图和1994年在圣地亚哥成功举行的区域座谈会一样，这次座谈会将有机会来评价该媒体的需要以及关注的问题，并提出一系列建议和具体项目。

新闻部草拟了国际容忍年(1995年)的背景材料，并分发给各新闻中心以及外地办事处。新闻部回答了就国际容忍年提出的许多问题，并为联合国秘书长和教科文组织总干事联合庆祝国际容忍年作宣传。

附件三

关于维持和平及其他外地行动的新闻战略的文件

近年来随着维持和平及其他外地行动数目的激增,在联合国圈子内普遍流行一种看法,即:新闻部负责制定这类行动的新闻组成部分及日常运作。这种看法是与现实不付。

尽管新闻散播部关于维持和平行动的新闻,但在所有其他方面,新闻部业已存在的专业专门知识和现有基本结构大部分仍然没有被利用,迄今为止新闻部极少参与外地行动的新闻方案的概念制定、规划、执行和协调。新闻部的专门知识和经验也没有用于为各外地行动确定内部和外部的的工作人员以备迅速部署至外地特派团。如果利用了新闻部的资源,就可以确保责任制度,从而消除了与征聘短期的干事有关的浪费。因此,在维持和平方面并没有利用新闻部作为秘书处内新闻活动的协调中心和协调机制的作用-这是大会早已确认的作用。但是,去年维持和平行动部部长和新闻部部长在处理与维持和平特派团有关的新闻活动问题的办法方面发展了比较密切的联系。

由于人们日益期望对联合国新闻活动协助促进更深入地了解维持和平及建立和平的目的、矫正错误的概念、反击敌对宣传并为顺利执行维持和平创造有利的环境,因此,在新闻领域内产生了新的挑战。此外,也给予新闻方案确保维持和平及其他外地特派团的成功的主要作用和责任;因此,必须有协调和统一的新闻战略,以期增加群众对联合国维持和平作用的了解和支持。秘书长在其《和平纲领》补编内强调有效的新闻能力所起的作用和在每一个外地特派团的早期规划阶段建立这样的一项能力的重要性。

新闻部通过设于68个国家内的联合国新闻中心和事务处散发关于维持和平的资料。目前,在总部编写和印制各种新闻材料供各地散发。新闻部的视听服务也定期编制并通过其广播录音、电子公告栏及录像带和电影散发关于维持和平的新闻。

建议采取下列措施:

(a) 作为秘书处内新闻活动的协调中心的新闻部与各实务部门-维持和平行动部、人道主义事务部和政治事务部之间的部门间协商和协调必须在任何外地特派团

的最早规划阶段进行。这将使秘书处能够协调其在新闻领域内的努力,把实质性投入和散播工具联系起来。实际性投入指的是信息,这是维持和平行动部、政治事务部和人道主义事务部的责任;散播的工具指的是新闻媒介,这是新闻部的责任;

(b) 新闻部的尽早参与将确保成本效益,并避免新闻领域内的资源和活动的分散,以及努力的重复。此外,执行秘书长在其关于维持和平行动的有效规划、预算和行政的报告(A/48/945)内的意见,即:“关于某一具体行动的新闻活动...(其费用)将...由个别维持和平预算帐户支付”,需要各部门参与;

(c) 一旦收到可能发生需要联合国进行干预的紧急情况的信号,应立即就预计的新闻需要进行协商并拟订一项新闻战略。此种协商应在一个由维持和平行动部、政治事务部、人道主义事务部和新闻部代表组成的新闻战略常设部门间工作组内进行,按需要举行会议;

(d) 各部之间的协调可以让新闻部编制一份与执行维持和平或其他外地特派团的新闻活动有关的各项职务所需的人员名单。这将节省时间,以便在特派团的最初阶段迅速建立一个新闻部门。这些名单应以秘书处、新闻媒介和各会员国代表团内具备有关新闻和政治经验的人员为根据。这将使特派团能以有组织的方式进行征聘,并将确保这些人员更负责任;

(e) 为了促进联合国应付关于特派团新闻的要求,新闻部应拟订一套标准草案。这些标准草案应作为计划特派团新闻战略和有关总部活动的工具。应强调最具成本效益的最低新闻需要,考虑到所有维持和平特派团共有的预算限制。标准草案应确定一个基本的新闻方案,以及可以按照特派团的任务和需要而执行的额外补充活动。零碎地、临时地和很晚才制订概念和执行维持和平新闻方案,结果据说是为了维持和平行动而进行的新闻活动的收效不大,信息不贯彻一致,而且所不费不赏;

(f) 综合的新闻方案的目的应当是在任务地区和在国际上加强特派团的效力,促进对联合国任务更深入的了解。因此,新闻方案应由两部分组成:一个在任务地区内的对内方案,和一个为整个国际社会,特别是部队派遣国和捐助国而设的对外方案。应在方案设计、方案产出、预期职务、人员需要及设备和用品方面详细开列每一个部分的参数。

综合的新闻战略应针对为维持和平提供支助的国家以及担任维持和平行动东道

国的国家内的舆论。此一办法应有助于在捐助国内建立支持维持和平特派团的稳固的共识,并为特派团在部署国内建立积极的环境。此外,此一办法将助于避免新闻方案的重复和分散、散播贯彻一致的关于维持和平的信息并节省费用。

- - - - -